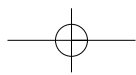
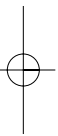
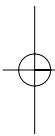


Marcatura CE : Domande e Risposte

Introduzione alle procedure/requisiti del Marchio CE



PILKINGTON



Definizioni

Cos'è la Marcatura CE ?

CE sta per Comunità Europea. Il marchio CE indica che il prodotto è conforme a standards tecnici europei chiamati **norme europee armonizzate (hEN – harmonised European Norm)**.

Il marchio CE **NON** è:

- un marchio di origine geografica;
- un marchio di qualità nel senso tradizionale;
- relativo ad aspetti esterni ai requisiti essenziali o a prestazioni funzionali del prodotto, quali ad esempio colore, aspetto, ecc.
- una licenza per usare il prodotto in tutte le applicazioni conosciute negli Stati Membri dell'UE.

Perché abbiamo bisogno del Marchio CE ?

La **Direttiva sui Prodotti da Costruzione (CPD)** è stata approvata per eliminare le barriere tecniche al commercio dei prodotti da costruzione in Europa. In merito ai prodotti in vetro, questo si sta concretizzando con l'elaborazione delle norme Europee armonizzate, specificate nel mandato **“vetro per edilizia”**. Il mandato copre i prodotti di vetro piano, vetro profilato e vetro in blocchi.

Il marchio CE, unitamente alle informazioni di accompagnamento, consente al prodotto di circolare liberamente attraverso le frontiere nazionali. Il marchio CE garantisce infatti che il prodotto soddisfi le caratteristiche dichiarate e può essere immesso nel mercato UE, a condizione che vengano rispettati i Regolamenti Nazionali vigenti.

Quali sono i vantaggi della marcatura CE ?

Le norme europee armonizzate (hEN) danno al Cliente i seguenti vantaggi:

- dichiarazioni più trasparenti da parte dei produttori e più apertura al confronto;
- nessun obbligo formale a mantenere i marchi volontari nazionali;
- tutti i fornitori devono consegnare prodotto(i) di alta qualità attraverso l'Europa.

Cosa sono le norme europee armonizzate (hEN)?

Le norme europee armonizzate (hEN) sono standard adottati dal Comité Européen de Normalisation (CEN), che rappresenta tutti gli enti di normalizzazione nazionali, a seguito di un mandato emesso dalla Commissione Europea. Dette norme vengono elaborate attraverso un processo aperto e trasparente, basato sul consenso di tutte le parti in causa.

Le hEN riportano le seguenti informazioni:

- come il prodotto deve risultare conforme al mandato;
- test a cui il prodotto deve essere sottoposto dal produttore, definiti Prove iniziali di Tipo (ITT);
- controlli di produzione effettuati direttamente in azienda, es. materiali, processo produttivo e controllo prodotto finito, denominati Controllo della Produzione in Fabbrica (FPC).

Le prime quattro Norme hEN pubblicate sono:

- EN 572-9 Prodotti di base di vetro di silicato sodio-calcico;
- EN 1096-4 Vetri rivestiti ;
- EN 12150-2 Vetro di silicato sodio-calcico di sicurezza temprato termicamente;
- EN 1863-2 Vetro di silicato sodio-calcico indurito termicamente.

Cronologia

Quando dovrà essere marcato CE il vetro da usare in edilizia?

La marcatura CE di un prodotto inizia 9 mesi dopo la data di pubblicazione della relativa norma armonizzata. C'è poi un ulteriore periodo di 12 mesi per assicurare che il prodotto soddisfi i requisiti normativi relativi alla sua destinazione d'uso dichiarata. A partire da questo momento, il vetro per edilizia relativo alla norma in questione deve conformarsi alla norma stessa e, nella maggior parte degli Stati membri dell'UE, deve essere marcato CE. Il periodo di 21 mesi totali, fra la data di pubblicazione di una hEN e la data in cui il prodotto deve essere obbligatoriamente marcato CE, è definito **“periodo di transizione”**.

Il primo gruppo di hENs per prodotti vetrari destinato all'edilizia è stato pubblicato nell'Ottobre 2004.

In seguito a ritardi di pubblicazione, abbiamo ora conferma della **data di introduzione del 1° Settembre 2005**. Seguirà poi un **periodo di transizione di 12 mesi** di co-esistenza con disposizioni nazionali, durante il quale si dovrà dimostrare che il prodotto in questione soddisfa i requisiti relativi alla destinazione d'uso dichiarata. Scaduto questo termine, tutte le disposizioni nazionali esistenti dovranno essere sostituite (1° settembre 2006).

Di seguito elenchiamo i prodotti Pilkington interessati da queste quattro norme :

PRODOTTI STANDARD	PRODOTTI PILKINGTON
EN 572-9 (Vetro di silicato sodio-calcico)	Pilkington Optifloat™ chiaro e colorato, Pilkington Optiwhite™ , Pilkington Arctic Blue™ , Pilkington Texture Glass, Pilkington Pyroshield™ , Pilkington Profilit™
EN 1096-4 (Vetro coatizzato)	Pilkington Activ™ , Pilkington K Glass™ , Pilkington Optitherm™ , Pilkington Suncool™ , Pilkington Eclipse Advantage™
EN 12150-2 (Vetro temprato termicamente)	Pilkington T glass
EN 1863-2 (Vetro indurito termicamente)	Pilkington Heat Strengthened glass

Tutti i Paesi membri dell'UE saranno obbligati di conformarsi e risolvere ogni conflitto con i marchi volontari nazionali entro la fine del periodo di transizione. Anche nei Paesi membri dove non c'è l'obbligo di applicare il marchio CE sui prodotti o sulla relativa documentazione di accompagnamento (Regno Unito, Irlanda, Svezia e Finlandia) si deve comunque dimostrare la conformità dei prodotti alle hEN pertinenti.

Procedure / Requisiti

Quali procedure un Cliente deve intraprendere per la marcatura CE di un prodotto ?

Trasformatori

1. Decidere i prodotti o famiglie prodotti che intende offrire.
2. Determinare le normative che si applicano a questi prodotti. Tutte le normative di supporto sono state pubblicate e sono disponibili presso gli enti normatori nazionali. Per esempio, per un tempratore :
 - EN 12150-1 determina la Definizione e Descrizione del prodotto.
 - EN 12150-2 determina la Valutazione di conformità contenente le informazioni sui FPC.
3. Definire l'ITT secondo quanto previsto dalle norme.
4. Decidere quale Sistema di Attestazione applicare.
5. Preparare i FPC coerenti.
6. Effettuare l'ITT tramite gli enti normatori, su campioni rappresentativi.
7. Conformare i Quality Management Systems con quanto previsto dalle hENs (si considera che i sistemi che soddisfano la ISO 9000:2000 si possano considerare conformi).
8. Sviluppare un "Technical file" che contenga tutti i dati tecnici ed i test relativi ai prodotti
9. Preparare una dichiarazione di conformità.
10. Produrre il cartellino CE e le informazioni del documento di accompagnamento.

I Clienti dovranno sviluppare metodologie proprie laddove operino su più di uno sito/linea di produzione. Es. se avere un FPC per ciascun sito o uno per tutti i siti e ITT per sito/linea di produzione.

Distributori

Il vetro fornito da Pilkington avrà tutte le informazioni necessarie senza bisogno di ulteriori omologazioni. Pilkington fornirà tutti i prodotti di base, es. float, coatizzati, con le appropriate informazioni. Perciò un rivenditore potrà basarsi sulle informazioni fornite dal produttore senza la necessità di produrre alcuna omologazione aggiuntiva. Ad ogni modo, un Distributore deve assicurare che :

- quando un lotto di prodotto venga suddiviso in articoli singoli (es. pacchi o singole lastre), il prodotto consegnato riporti riproduzioni del documento o cartellino di accompagnamento;
- se il vetro viene tagliato e rivenduto, esso sia conforme alla EN 572.

Dove appariranno il simbolo del marchio CE e le informazioni ?

Il logo CE, il numero della norma armonizzata di riferimento e l'indirizzo internet Pilkington www.Pilkington.com/CE saranno riportati sui cartellini di accompagnamento. Il sito internet che sarà attivo dal 1° Settembre 2005, conterrà il documento completo relativo alla marcatura CE richiesto per ciascun prodotto che potrà essere scaricato o stampato.

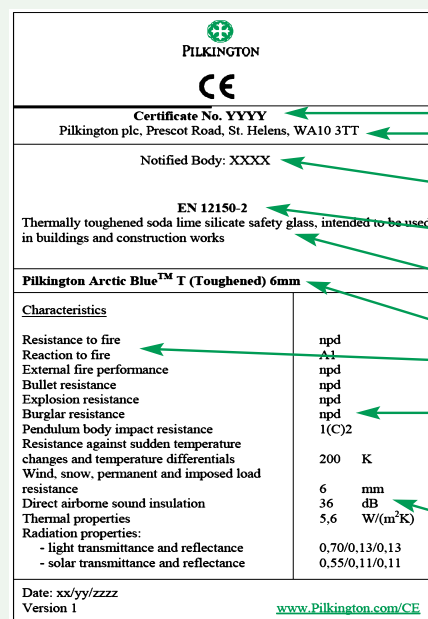
Si riporta un esempio di un cartellino d'imballaggio e del documento completo relativo alla marcatura CE.



logo CE

normativa di prodotto

sito web marchio CE



n° di certificato marchio CE

nome o marchio identificativo e indirizzo registrato del produttore

n° identificativo dell'ente certificatore o dell'ente notificato riferimento alla normativa europea

descrizione del prodotto, es. nome generico, materiale, dimensioni e impiego previsto

nome commerciale del prodotto

caratteristiche del prodotto che devono essere dichiarate

"nessuna caratteristica dichiarata" ("no performance declared" NPD) laddove una caratteristica non sia rilevante per quel che riguarda l'impiego previsto del prodotto

valori dichiarati e, qualora rilevante, dichiarazione del livello o della classe per ciascuna caratteristica essenziale (incluso il superamento per requisiti di tipo "passa/non passa" laddove necessario)

"Nessuna caratteristica determinata" (NPD – No Performance Determined) sarà indicato sulle etichettature nei due casi seguenti:

- Qualora la caratteristica, per la destinazione d'uso, non sia soggetta a requisiti obbligatori nel Paese Membro a cui il prodotto è destinato.
- Laddove il produttore non desidera dichiarare le prestazioni relative a quella caratteristica. L'opzione NPD non può essere utilizzata se la caratteristica è soggetta ad un livello limite.

Nota: il livello limite è un livello di performance prescritto da una norma di prodotto relativamente alla particolare caratteristica in questione.

Quante informazioni riguardanti la marcatura CE devo aspettarmi ricevere da parte del mio fornitore di vetro per i miei Clienti ?

Pilkington fornirà i prodotti di base accompagnati da tutte le informazioni appropriate e, come tale, un trasformatore potrà fare riferimento ad esse senza la necessità di convalidare o verificare alcun parametro dichiarato. Pilkington sarà preparata a rispondere a qualsiasi domanda potrete porVi e fornire analogamente informazioni aggiornate sulle norme e procedure richieste non appena tali informazioni saranno disponibili. Il sito web fornirà informazioni ulteriori.

Come si potrà dimostrare la conformità di un prodotto alle hEN ?

Quando un prodotto viene immesso sul mercato, deve essere fornita una dichiarazione pubblica sulla sua funzione o sull'impiego previsto. Si deve dimostrare che l'impiego previsto dichiarato è conforme ad una hEN. Questo avviene attraverso un "Sistema di Attestazione della Conformità" che dipende dalla destinazione d'uso dichiarata per il prodotto.

Sistema di attestazione – Impiego previsto

Sistema di attestazione	Impiego previsto
1	Resistenza al fuoco, resistenza antiproiettile, resistenza antiesplorazione
3	Reazione al fuoco, reazione al fuoco proveniente dall'esterno, rischi di "sicurezza d'impiego", risparmio energetico, riduzione del rumore.
4	Altri impieghi

I Sistemi di Attestazione della Conformità (contenuti nella CPD) definiscono il livello di coinvolgimento degli Organismi Notificati. Un Organismo Notificato è un'organizzazione, scelta da uno Stato Membro, competente nel processo di certificazione e/o ispezione e/o prova del prodotto e del suo impiego previsto. I test, le ispezioni e i certificati rilasciati da un Organismo Notificato devono essere riconosciuti e accettati in tutti gli altri paesi dell'UE.

Sistema di attestazione	Ruolo del fabbricante		Ruolo dell'Organismo Notificato			
	FPC	ITT	Ispezione del FPC	ITT	Ispezione iniziale del FPC	Controllo continuo
1	*		*	*	*	*
3	*			*		
4	*	*				

Il vetro importato da fuori Europa e dall'Unione Europea, dovrà avere la marcatura CE e riportare il logo CE ?

Si. E' responsabilità della persona che mette il prodotto sul mercato, es. agente, importatore, ecc., di assicurarsi che il prodotto sia conforme alle hENs appropriate. Es. Tutti i prodotti fabbricati da Pilkington fuori dall'Europa e commercializzati sul mercato europeo saranno coperti dal sistema di marcatura CE Pilkington.

Domande relative al prodotto

Come decidere quali normative applicare a prodotti con funzioni multiple ?

L'Organizzazione che mette il prodotto sul mercato deve dimostrare, tramite appropriati riferimenti alle hENs di pertinenza e dichiarazione di caratteristiche essenziali del prodotto, che esso è idoneo allo scopo dichiarato.

Es. 1: Pilkington **Pyrostop**TM con vetro a controllo solare con impiego previsto "resistenza al fuoco".

In questo caso la hEN di pertinenza è la EN14449 per lastra monolitica e le caratteristiche solari e antifluoco saranno descritte all'interno della dichiarazione CE.

Es. 2: Un vetrocamera che incorpora lo stesso Pilkington **Pyrostop**TM, avente simile impiego previsto di "resistenza al fuoco", deve conformarsi con hEN 1279-5 e le caratteristiche di resistenza al fuoco e di controllo solare dovranno di nuovo essere specificate nella dichiarazione CE.

Note: Ogni prodotto per cui siano dichiarate caratteristiche di resistenza al fuoco o ai proiettili deve conformarsi al Sistema di Attestazione 1.

La data di messa in applicazione delle hEN per la vetrata isolante deve ancora essere confermata.

E' possibile vendere prodotti nel paese stesso di produzione se non riportano il logo della marcatura CE?

In quattro Stati Membri (Regno Unito, Irlanda, Svezia e Finlandia), la marcatura CE non è obbligatoria. Il marchio CE può essere escluso da un'etichettatura di prodotto o dalla documentazione di accompagnamento. Comunque, questi Stati Membri sono tenuti a soddisfare i requisiti e le tempistiche delle hENs pubblicate, come da mandato CPD M135.

Disposizioni & Norme nazionali

Dal momento in cui la marcatura CE risulterà obbligatoria, che cosa succederà alle disposizioni volontarie nazionali ?

Tutti i Paesi dell'UE dovranno sostituire i marchi volontari locali qualora essi rientrino negli stessi ambiti di prescrizione del marchio CE.

In linea teorica, le disposizioni volontarie nazionali diverranno obsolete. L'UE ritiene che tutti i marchi volontari che sono utilizzati per completare i requisiti della marcatura CE allo scopo di innalzare il livello di attestazione di conformità, dovrebbero basarsi su criteri pan-Europei. Questo per salvaguardare un principio di livello base su cui competere, es. un ente nazionale che stabilisca controlli sul manuale FPC, sorveglianza continua e prelievi di campioni per ulteriori test, potrebbe innalzare il livello di conformità del prodotto (questo potrebbe non essere il caso dei marchi volontari; ad ogni modo

deve essere chiaro che qualunque altro sistema di questo genere crea un'aggiunta di requisiti volontari che porta a raggiungere il Sistema 1+, cioè superiore a quanto richiesto effettivamente e obbligatoriamente dalla marcatura CE.

Che cosa succederà alle regolamentazioni edilizie quando le normative nazionali saranno sostituite dalle normative CEN ?

Se non ancora fatto, le regolamentazioni edilizie saranno modificate durante il periodo di transizione della marcatura CE. Per esempio, nel Regno Unito, la Parte B riguardante la sicurezza al fuoco è stata ripubblicata nel 2003 con un supplemento europeo che sostituiva i riferimenti alle normative BS tradizionali con nuovi test e metodi di classificazioni europei. Nella parte N (vetro di sicurezza) ci si riferirà alla BS EN 12600 anziché alla BS6206.

Quali esenzioni può avere un paese alla marcatura CE ?

Nessun paese UE si può esimere dal conformarsi ai requisiti delle hENs. Tuttavia, il Regno Unito, l'Irlanda, la Svezia e la Finlandia, non hanno obbligo di accompagnare i prodotti con il logo della marcatura CE.

Quali sono le sanzioni per le aziende che fanno false dichiarazioni sulla propria marcatura CE ?

Le normative stabiliscono una serie di valori accettati a seconda dell'impiego previsto per il prodotto. I produttori devono documentare con prove certe da conservare all'interno dei propri Technical File la rispondenza di un prodotto a quanto previsto all'interno delle normative di riferimento. Questi dati dovranno essere resi disponibili a controlli di enti di sorveglianza e Trading Standards Officers (TSO), nonché delle altre società vetrarie. False dichiarazioni sulle prestazioni saranno in questo modo facilmente individuabili.

Laddove un produttore dichiara il falso riguardo la marchiatura CE dei propri prodotti, es. attestando una falsa conformità e/o prestazioni non reali, le corrispondenti sanzioni verranno stabilite da ciascun Stato Membro.

Glossario

1. Direttiva sui prodotti da costruzione (CPD – Construction Production Directive). La CPD è stata approvata per eliminare le barriere tecniche al commercio dei prodotti da costruzione. In merito ai prodotti in vetro, questo si sta concretizzando con l'elaborazione delle norme tecniche armonizzate Europee da parte del CEN TC 129. Il mandato M135 riguarda specificatamente il "Vetro per edilizia". Il mandato copre i prodotti di vetro piano, vetro profilato e vetro in blocchi.

2. Norma europea armonizzata (hEN – Harmonised European Norm). Le hEN sono standard adottati dal Comité Européen de Normalisation (CEN) a seguito di un mandato emesso dalla Commissione Europea. Tali norme vengono elaborate attraverso un processo aperto e trasparente, basato sul consenso di tutte le parti interessate e saranno gli standards che compariranno sulla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea (OJEC).

3. Marchio CE. Il marchio CE è un simbolo apposto sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento del prodotto. Il marchio CE indica che un prodotto è conforme a tutte le disposizioni della CPD e delle hEN secondo quanto previsto dalla CPD.

4. Sistema di Attestazione della Conformità. I Sistemi di Attestazione della Conformità, contenuti nella CPD, definiscono il livello di coinvolgimento degli Organismi Notificati nel processo che porta alla dichiarazione di conformità. In funzione della destinazione d'uso del prodotto di vetro, possono essere applicabili diversi sistemi di attestazione. Dei sistemi di attestazione disponibili, solo i sistemi 1,3 e 4 sono relativi al "vetro per edilizia".

5. Prove di tipo iniziali (ITT – Initial Type Testing). Tests da eseguire da parte di :

- **Produttore** nel caso di Sistema di attestazione 4 e,
- **Organismo Notificato** nel caso di Sistemi di attestazione 1 o 3.

I metodi di prova sono contenuti all'interno delle norme di supporto dei prodotti.

6. Controllo della produzione in fabbrica (Factory Production Control – FPC). Ogni hEN contiene l'elenco dettagliato dei controlli della produzione in fabbrica necessari a garantire che il sistema operante all'interno dell'azienda, soddisfi quanto previsto nella hEN stessa. Questo riguarda principalmente il controllo delle materie prime, il controllo della produzione ed il controllo dei prodotti finiti.

7. Data di applicabilità. La data di applicabilità definisce il primo giorno a partire dal quale le hENs diventano applicabili. Per il primo gruppo di normative è il 1° Settembre 2005.

8. Periodo di transizione. Il periodo di transizione è il periodo di 21 mesi che intercorre tra la data di pubblicazione di una hEN e la data in cui il prodotto immesso sul mercato deve essere conforme alla CPD ed essere obbligatoriamente marcato CE.

9. Organismi Notificati. Un Organismo Notificato è un ente coinvolto nella certificazione e/o ispezione e/o prove che è notificato da un Paese Membro alla Commissione Europea come competente. Test, ispezioni e certificati effettuati/consegnati da parte da un Organismo Notificato devono essere riconosciuti ed accettati in tutti i paesi dell'UE.

Appendice:

Tempistica di pubblicazione delle hENs

Le prime hENs pubblicate:

- **EN 572-9 Vetro per edilizia: Prodotti di vetro di silicato sodocalcico**
- **EN 1096-4 Vetro per edilizia: Vetri rivestiti**
- **EN 1863-2 Vetro per edilizia: Vetro di silicato sodocalcico indurito termicamente**
- **EN 12150-2 Vetro per edilizia: Vetro silicato sodocalcico di sicurezza temprato termicamente**

Note:

Le parti di norme qui citate sono le Valutazioni di Conformità di ogni norma, dettaglio delle quali apparirà nella Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea (OJEC). Tutte le altre parti di ogni particolare norma sono classificate come documento di supporto (Descrizioni prodotti, Metodi di tests & Controllo di Produzione in Fabbrica).

L'Attestazione di conformità/marcatura CE potrà iniziare il **1° Settembre 2005**.

Seguirà per 12 mesi un periodo di coesistenza con le normative nazionali.

La conformità/marcatura CE sarà obbligatoria a partire dal **1° Settembre 2006**.

Il prossimo gruppo di hENs, la cui applicazione è attesa per la primavera 2006, riguarda:

- **EN 1279-5 Vetro per edilizia: vetrate isolanti**
- **EN 14179-2 Vetro per edilizia: vetro di silicato sodocalcico sottoposto a Heat Soak Test**
- **EN 14449 Vetro per edilizia: vetro stratificato e vetro stratificato di sicurezza.**



PILKINGTON

Prescot Road St. Helens WA10 3TT

www.pilkington.com

www.pilkington.com/CE